



TGR-R KT 023B
TGR-R KT 023C

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS NÁVOD K OBSLUZE.....	8
DA BRUGSANVISNING	12
DE BENUTZERHANDBUCH	15
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	19
EN USER MANUAL	23
ET KASUTUSJUHEND	27
HR KORISNIČKE UPUTE	31
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	34
IT MANUALE D'USO	38
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	42
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	45
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	48
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	51
SK NÁVOD NA POUŽITIE	54
SL NAVODILA ZA UPORABO	57
SV BRUKSANVISNING	60

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Krzesło toaletowe /

Krzesło toaletowe na kółkach

Kod produktu: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Wykonanie

Krzesło toaletowe wykonane jest ze stalowej, malowanej proszkowo ramy. Model **TGR-R KT 023B** posiada regulowane na wysokość nóżki zakończone gumowymi nasadkami, natomiast model **TGR-R KT 023C** posiada nóżki zakończone kółkami, z czego tylne wyposażone są w hamulec. Krzesło posiada możliwość złożenia, wyposażone jest w deskę sedesową z klapą oraz łatwo wyciągany plastikowy pojemnik toaletowy z pokrywą. Łatwe składanie i regulacja pozwala na dostosowanie do potrzeb pacjenta, a boczne podłokietniki wspomagają stabilność i bezpieczeństwo użytkowania.

Elementy krzesła toaletowego:

- A. podłokietnik
- B. deska sedesowa
- C. pojemnik toaletowy
- D. regulacja wysokości
- E. nasadki antypoślizgowe
- F. kółka (tylne z hamulcem)



2. Zastosowanie

Krzesło toaletowe jest sprzętem pomocniczym ułatwiającym użytkownikowi wykonanie czynności fizjologicznych. Zalecane jest dla osób, mających problemy z samodzielnym poruszaniem się, z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi oraz dla osób, które utraciły zdolność samodzielnego siadania i wstawania. Krzesło pełni funkcję toaletową dzięki wyposażeniu w pojemnik toaletowy pod siedziskiem. Ułatwia przeprowadzenie czynności fizjologicznych i pielęgnacyjnych użytkownika. Kółka transportowe umożliwiają wygodny najazd na sedes po wyciągnięciu pojemnika toaletowego.

3. Montaż

Rozłożenie i złożenie krzesła toaletowego

- Krzesło postawić na podłożu. Chwycić za plastikowe uchwyty i rozłożyć krzesło, następnie zamontować przednią część ramy.
- Deskę sedesową i klapę zamontować na tylnej części ramy, a pojemnik toaletowy na środku ramy krzesła.
- W celu złożenia krzesła zdemontować deskę sedesową i klapę następnie wyciągnąć pojemnik toaletowy, odchylić do dołu przednią część ramy a następnie jeden bok odchylić do przodu, a drugi do tyłu.

Regulacja wysokości

Aby wyregulować nóżki, należy wcisnąć metalowy pin na nodze krzesła, wybrać odpowiednią wysokość wewnętrznej rurki, a następnie zablokować położenie rurek względem siebie. Nóżki regulowane są skokowo co 2,5 cm. **Uwaga!** Piny we wszystkich nóżkach muszą być ustawione na tym samym poziomie. Nóżki powinny zawsze stabilnie stać na podłożu.

Użytkowanie

Uwaga! W trakcie wsiadania, zsiadania, zmiany pozycji użytkownika, postoju należy bezwzględnie zablokować hamulce. (**dotyczy krzesła TGR-R KT 023C**). Podnieść klapę sedesu, a następnie zdjąć pokrywę pojemnika. Po użyciu przykryć pojemnik pokrywą, a następnie opuścić klapę sedesu.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	56 cm
Szerokość wewnętrzna	46 cm
Głębokość całkowita	47 cm
Wysokość siedziska od podłoża TGR-R KT 023B Wysokość siedziska od podłoża TGR-R KT 023C	41-51 cm 43-53 cm
Wysokość całkowita od podłoża TGR-R KT 023B Wysokość całkowita od podłoża TGR-R KT 023C	71-81 cm 73-83 cm
Wymiary siedziska	38 cm x 40 cm
Waga krzesła TGR-R KT 023B Waga krzesła TGR-R KT 023C	6,5 kg 8,0 kg
Maksymalne obciążenie	120 kg
Kolor ramy	szary

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać samodzielnej kontroli stanu technicznego krzesła: krzesło toaletowe należy czyścić regularnie używając tylko wody i łagodnych detergentów. Dokładnie osuszyć.

Nie należy używać do czyszczenia: ostrych środków polerskich, silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny ani żadnych rozpuszczalników. Po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik oraz deskę sedesową. Należy wykorzystywać środki do czyszczenia toalet zgodnie z zaleceniami ich producenta.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją



Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.

NÁVOD K OBSLUZE

TOALETNÍ KŘESLO

Kód výrobku: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Provedení

Skládací rám křesla je z lakované oceli. Nohy jsou výškově nastavitelné. Model TGR-R KT 023B má nohy opatřené protiskluzovými násadci, TGR-R KT 023C je doplněn čtyřmi koly v otočných vidlicích s brzdami na zadních kolech. Součástí je plastová sanitární nádoba s víkem, která je snadno vyjímatelná a záchodové prkénko s víkem. Plastové boční područky zabezpečují stabilitu a bezpečnost použití.

Součásti

- A. Loketní opěrky
- B. Záchodové prkénko s poklopem
- C. Sanitární nádoba s víkem
- D. Výškové nastavení – aretační pojistka
- E. Protiskluzové násadce
- F. Nožky s kolami (zadní s brzdou)



2. Použití

Toaletní křeslo je kompenzační pomůckou, které uživateli usnadňuje provádět fyziologické činnosti. Doporučuje se pro osoby, které mají problémy s nezávislým pohybem, s onemocněním pohybového aparátu a pro lidi, kteří ztratili schopnost samostatně si sednout a postavit se. Židle působí jako toaleta díky sanitární nádobě pod sedadlem. Transportní kola u modelu FS 696 umožňují po vytažení sanitární nádoby nacouvat na běžnou toaletu.

3. Montáž

Rozložení:

Roztáhněte strany křesla chycením za plastové opěrky a umístěte na nich příčnou vzpěru. Prkénko s poklopem namontujte na zadní část rámu. Nasadte sanitární nádobu na rám pod prkénkem.

Složení:

- Demontujte prkénko a poklop, vyjměte toaletní nádobu. Odklopte přední část rámu směrem dolů, a následně odklopte jednu stranu rámu dopředu a druhou dozadu.
- Než začnete používat toaletní křeslo, nastavte výšku sedadla tak, že stlačíte kovový aretační kolík na noze a vyberte vhodnou polohu vnitřní trubky. Po nastavení musí aretační zacvaknout do zvoleného otvoru. Nastavení je možné v intervalech po 2,5cm
- Pozor! Všechny nohy musí být nastavené na stejnou výšku (stejný otvor). Všechny nohy musí stát pevně na podlaze.

Používání

Pozor! Během sedání a sesedání z křesla a během zastavení musí být brzdy zablokovány (týká se TGR-R KT 023C). Kola zabrzdíte sešlápnutím brzdy směrem dolů – odbrzdění směrem nahoru.

Zvedněte poklop sedátka a odstraňte víko nádoby. Po použití zakryjte nádobu víkem a dejte toaletní sedátko s poklopem do vodorovné polohy.

Pozor! Toaletní nádobu vyprázdněte a důkladně vymyjte po každém použití.

4. Technická specifikace

Celková šířka	56 cm
Vnitřní šířka	46 cm
Celková hloubka	47 cm
Výška sedáku od podlahy TGR-R KT 023B Výška sedáku od podlahy TGR-R KT 023C	41-51 cm 43-53 cm
celková výška TGR-R KT 023B celková výška TGR-R KT 023C	71-81 cm 73-83 cm
Rozměry sedáku	38 cm x 40 cm
Hmotnost TGR-R KT 023B	6,5 kg

Hmotnost TGR-R KT 023C	8,0 kg
Nosnost	120 kg
Barva	szary

5. Poznámky a doporučení

Společnost Timago International Group není zodpovědná za nesprávné používání stoličky, nedodržování bezpečnostních pravidel a také za použití, které není v souladu s jeho určením.

6. Čištění

Rám je potřeba pravidelně čistit navlhčeným hadrem a následně důkladně osušit. Možno použít běžné čisti a konzervační prostředky, které neobsahují rozpouštědla a nezpůsobují mechanické narušení povrchu.

Po každém použití vyprázdněte a dezinfikujte nádobu a desku sedadla. Používejte čisticí prostředky na toalety podle doporučení výrobce.

7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Záruka

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi. Doklad o nákupu (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek

	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky, které se týkají zdravotnických potřeb.		

BRUGSANVISNING

Toiletstol/

Toiletstol m. hjul

Produktkode: TGR-R KT 023B/TGR-R KT 023C

1. Udførelse

Toiletstolen er udført i et pulvermalet stålstel. Model **TGR-R KT 023B** har højdejusterbare ben m. gummifødder, mens model **TGR-R KT 023C** har ben m. hjul, hvoraf baghjulene er udstyret m. en bremse. Stolen er sammenklappelig, udstyret m. et toiletbræt m. klap og en let aftagelig bækkenspand m. låg. Stolen sammenklappes og justeres let og dermed tilpasses den enkeltes behov, og armlænene på begge sider sikrer bedre stabilitet og brugssikkerhed.

Toiletstolens elementer:

- A. armlæn
- B. toiletbræt
- C. bækkenspand
- D. højdejustering
- E. fødder m. anti-skrid
- F. hjul (baghjul m. bremse)



2. Anvendelse

En toiletstol er et hjælpemiddel, der gør det lettere for brugeren at udføre toiletrutiner. Den anbefales til personer m. mobilitetsbesvær, nedsat funktion og personer, der lider af andre bevægelsesbegrænsende tilstande, samt til dem, der ikke længere selvstændigt kan sætte og rejse sig fra toilettet. Stolen er udstyret m. en bækkenspand m. låg, som er anbragt under sædet, og dermed har en toiletfunktion. Den hjælper plejepersonalet m. at udføre toilet- og plejerutiner. Takket være kørehjulene kan den nemt køres ind over toilettet efter at bækkenstanden er fjernet. Takket være kørehjulene kan stolen nemt køres ind over toilettet efter at bækkenstanden er fjernet.

3. Montering

Opklapning og sammenklapning af toiletstolen

- Anbring toiletstolen på gulvet. Grib fat i plasthåndtagene og klap stolen op. Montér den forreste del af stellet.
- Et toiletbræt og en klap monteres bagerst på toiletstollens stel, og en bækkenspand – midt på stellet.
- For at klappe stolen sammen skal du tage bækkenspanden af, skubbe den forreste del af rammen nedad, hvorefter den ene side heraf skal vippes fremad og den anden bagud.

Højdejustering

For at justere stolen i højden, skal du trykke på metalstiften på stolens ben, vælge den ønskede højde på det indvendige rør, og derefter låse rørene i position i forhold til hinanden. Benene justeres trinvist for hver 2,5 cm. **Bemærk!** Stifterne i alle benene skal være sat i samme højde. Benene bør altid hvile stabilt på underlaget.

Anvendelse

Bemærk! Husk altid at aktivere bremserne, når du skal sætte dig el. rejse dig op fra toiletstolen, ændre position el. parkere. (**vedr. model TGR-R KT 023C**). Løft toiletklappen, og dernæst fjern låget fra bækkenspanden. Sæt låget på plads efter endt brug og luk toiletklappen.

4. Teknisk specifikation

Totalbredde	56 cm
Indvendig bredde	46 cm
Totaldybde	47 cm
Sædehøjde fra underlaget - TGR-R KT 023B	46-56 cm
Sædehøjde fra underlaget -TGR-R KT 023C	59-69 cm
Totalhøjde fra underlaget - TGR-R KT 023B	73-83 cm
Totalhøjde fra underlaget - TGR-R KT 023C	89-99 cm
Sædedimensioner	38 cm x 40 cm
Stolens vægt for model TGR-R KT 023B	6,5 kg
Stolens vægt for model TGR-R KT 023C	8,0 kg
Maks. belastning	120 kg
Stelfarve	grå

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for u hensigtsmæssig anvendelse af toiletstolen, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af rollatoren i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

Den tekniske tilstand af toiletstolen skal kontrolleres regelmæssigt på egen hånd: Toiletstolen skal rengøres regelmæssigt kun m. vand og blide rengøringsmidler, der besidder en PZH-attest. Aftør stolen grundigt. **Undlad at bruge:** aggressive poleringsmidler, stærke rengøringsmidler, slibemidler, blegemidler, benzin el. nogen som helst opløsningsmidler til rengøring (der er risiko for beskadigelse af stellet, synlige mangler, og som konsekvens heraf – bortfald af garantien). Bækkenspanden skal tømmes og dernæst både bækkenspanden og toiletbrættet skal desinficeres efter hver brug. Brug toiletrensemidler i henhold til anvisningerne fra producenten.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

BENUTZERHANDBUCH

Klappbarer Toilettensstuhl

Klappbarer Toilettensstuhl mit Rädern

Produktcode: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Eigenschaften

Der klappbare Toilettensstuhl besteht aus einem pulverbeschichteten Stahlrahmen. Modell TGR-R KT 023B ist mit höhenverstellbaren Beinen und rutschfesten Gummikappen ausgestattet, während Modell TGR-R KT 023C Beine mit Rollen mit Bremsen an den Hinterrädern hat. Dieser klappbare Stuhl ist mit einem Toilettensitz und einem Toiletteneimer mit Deckel ausgestattet, der leicht herausgenommen werden kann. Der Stuhl kann an die Bedürfnisse des Patienten angepasst werden und seitliche Armlehnen sorgen für Stabilität und Sicherheit bei der Verwendung.

Elemente des Toilettensuhls:

- A. Armlehnen
- B. Toilettensitz
- C. Toiletteneimer
- D. Höhenverstellung
- E. Anti-Rutsch-Spitzen
- F. Lenkrollen (hinten mit Feststeller)



2. Anwendung

Der Toilettensstuhl ist ein Hilfsmittel, das dem Benutzer bei der Ausübung physiologischer Tätigkeiten hilft. Der Stuhl wird für Personen mit Funktionsstörungen und eingeschränkter Mobilität empfohlen, die Probleme beim Gehen ohne Hilfe haben, sowie für Personen, die nicht mehr in der Lage sind, sich ohne Hilfe hinzusetzen und aufzustehen. Der Stuhl fungiert dank des unter dem Sitz angebrachten Toiletteneimers als Toilette. Der Stuhl erleichtert die Ausübung physiologischer Tätigkeiten und die Pflege des Benutzers. Die Rollen ermöglichen ein bequemes Gleiten auf die Toilette nach dem Entfernen des Toiletteneimers.

3. Montage

Aufklappen und Zusammenklappen

- Um den Stuhl aufzuklappen, legen Sie ihn auf den Boden. Greifen Sie die Kunststoffgriffe und klappen Sie den Stuhl auf. Montieren Sie den vorderen Teil des Rahmens.
- Toilettensitz mit Deckel auf dem hinteren Rahmen und Toiletteneimer in der Mitte montieren.
- Um den Stuhl zusammenzuklappen, entfernen Sie den Toiletteneimer und den Toilettensitz mit Deckel, lehnen Sie den vorderen Teil des Rahmens nach unten und lehnen Sie dann eine Seite nach vorne und die andere Seite nach hinten.

Höhenverstellung

- Um die Beine einzustellen, drücken Sie den Metallstift am Bein, wählen Sie die entsprechende Höhe des Innenrohrs und verriegeln Sie dann die Position der Rohre zueinander. Die Beine sind in 2,5-cm-Schritten einstellbar.

Hinweis! Die Stifte müssen auf gleicher Höhe angebracht werden. Die Beine müssen immer stabil auf dem Boden stehen.

Verwendung

Hinweis! Beim Auf und Absteigen, beim Wechseln der Sitzposition oder beim Stillstand müssen die Bremsen absolut festgezogen sein (TGR-R KT 023C). Heben Sie den Toilettendeckel an und entfernen Sie den Eimerdeckel. Nach der Benutzung decken Sie den Eimer mit dem Deckel ab und senken Sie den Toilettendeckel ab.

Hinweis! Denken Sie daran, den Toiletteneimer nach jedem Gebrauch zu leeren.

4. Technische Daten

Gesamtbreite	56 cm
Innenweite	46 cm
Gesamttiefe	47 cm
Sitzhöhe vom Boden	023B: 41-51 cm 023C: 43-53 cm
Gesamthöhe vom Boden	023B: 71-81 cm 023C: 73-83 cm
Sitzmaße	38 cm x 40 cm

Gewicht	023B: 6,5 kg 023C: 8,0 kg
Maximale Kapazität	120 kg
Rahmenfarbe	grau

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Toilettenstuhls, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Wartung

Bewertungen

regelmäßig eine Sichtprüfung aller Verbindungselemente (Riegel, Scharnier) des Produkts durch.

7. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt

	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάθισμα τουαλέτας /

Κάθισμα τουαλέτας με ρόδες

Κωδικός προϊόντος: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Κατασκευή

Το κάθισμα τουαλέτας είναι κατασκευασμένο από σκελετό από χάλυβα με βαφή πούδρας. Το μοντέλο **TGR-R KT 023B** έχει πόδια ρυθμιζόμενα καθ' ύψος με προστατευτικά από καουτσούκ, ενώ το μοντέλο **TGR-R KT 023C** έχει πόδια με τροχούς, με τα πίσω να είναι εξοπλισμένα με φρένο. Το κάθισμα μπορεί να διπλωθεί, είναι εξοπλισμένο με κάλυμμα τουαλέτας με καπάκι και ένα εύκολα αφαιρούμενο πλαστική λεκάνη τουαλέτας με καπάκι. Η εύκολη αναδίπλωση και ρύθμιση επιτρέπει την προσαρμογή στις ανάγκες του ασθενούς και τα πλαιϊνά υποβραχιόνια υποστηρίζουν τη σταθερότητα και την ασφάλεια χρήσης.

Μέρη του καθίσματος τουαλέτας:

- A. υποβραχιόνιο
- B. κάλυμμα τουαλέτας
- C. λεκάνη τουαλέτας
- D. ρύθμιση ύψους
- E. αντιολισθητικά προστατευτικά
- F. τροχός (πίσω με φρένο)



2. Χρήση

Το κάθισμα τουαλέτας είναι μια βοηθητική συσκευή που βοηθά τον χρήστη να εκτελεί δραστηριότητες υγιεινής. Συνιστάται για άτομα που έχουν προβλήματα ανεξάρτητης κίνησης, με κινητικές δυσλειτουργίες και περιορισμούς και σε άτομα που έχουν χάσει την ικανότητα να κάθονται και να σηκώνονται μόνοι τους. Το κάθισμα χρησιμεύει ως τουαλέτα χάρη στην λεκάνη τουαλέτας κάτω από το κάθισμα. Διευκολύνει τις φυσιολογικές δραστηριότητες και τη φροντίδα του χρήστη. Οι τροχοί μεταφοράς επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση στην κανονική λεκάνη τουαλέτα μετά την αφαίρεση της πλαστικής λεκάνης της τουαλέτας.

3. Συναρμολόγηση

Ξεδίπλωμα και δίπλωμα του καθίσματος τουαλέτας

- Τοποθετήστε το κάθισμα στο έδαφος. Πιάστε τις πλαστικές λαβές και ξεδιπλώστε το κάθισμα και στη συνέχεια συναρμολογήστε το μπροστινό μέρος του σκελετού.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα τουαλέτας και το καπάκι στο πίσω μέρος του σκελετού και η λεκάνη τουαλέτας στη μέση του σκελετού του καθίσματος.
- Για να διπλώσετε το κάθισμα, αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα της τουαλέτας και το καπάκι, στη συνέχεια τραβήξτε έξω την πλαστική λεκάνη της τουαλέτας, γείρετε το μπροστινό μέρος του σκελετού προς τα κάτω και, στη συνέχεια, γείρετε τη μία πλευρά προς τα εμπρός και την άλλη προς τα πίσω.

Ρύθμιση ύψους

Για να ρυθμίσετε τα πόδια, πατήστε τον μεταλλικό πείρο στο πόδι της καρέκλας, επιλέξτε το κατάλληλο ύψος του εσωτερικού σωλήνα και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τη θέση των σωλήνων μεταξύ τους. Τα πόδια ρυθμίζονται σε βήματα των 2,5 cm. **Προσοχή!** Οι πείροι σε όλα τα πόδια πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο επίπεδο. Τα πόδια πρέπει να είναι πάντα σταθερά στο έδαφος.

Χρήση

Προσοχή! Κατά το κάθισμα, σήκωμα ή αλλαγή της θέσης του χρήστη ή παραμονή στην καρέκλα σταματάτε, είναι απαραίτητο να ασφαλίσετε τα φρένα. (ισχύει για το κάθισμα TGR-R KT 023C). Σηκώστε το καπάκι του καλύμματος και στη συνέχεια αφαιρέστε το καπάκι της λεκάνης. Μετά τη χρήση, καλύψτε τη λεκάνη με το καπάκι της και στη συνέχεια κλείστε το καπάκι του καλύμματος.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

Συνολικό πλάτος	56 cm
Εσωτερικό πλάτος	46 cm
Συνολικό βάθος	47 cm
Ύψος της οριζόντιας επιφάνειας από το έδαφος TGR-R KT 023B	41-51 cm
Ύψος της οριζόντιας επιφάνειας από το έδαφος TGR-R KT 023C	43-53 cm
Συνολικό ύψος από το έδαφος TGR-R KT 023B	71-81 cm
Συνολικό ύψος από το έδαφος TGR-R KT 023C	73-83 cm
Διαστάσεις καθίσματος	38 cm x 40 cm

Βάρος καθίσματος TGR-R KT 023B	6,5 kg
Βάρος καθίσματος TGR-R KT 023C	8,0 kg
Μέγιστο φορτίο	120 kg
Χρώμα σκελετού	γκρίζο

5. Επισημάνσεις και συστάσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν ευθύνεται για ακατάλληλη συντήρηση του προϊόντος, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή για χρήση αντίθετη με τον προορισμό του.

6. Συντήρηση

Θα πρέπει να ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση του καθίσματος μόνοι σας: το κάθισμα τουαλέτας πρέπει να καθαρίζεται τακτικά μόνο με νερό και ήπια απορρυπαντικά. Πρέπει να το στεγνώσετε καλά.

Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό: σκληρά γυαλιστικά, ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά, χλωρίνη, βενζίνη ή οποιονδήποτε διαλύτη. Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε και απολυμαίνετε τη λεκάνη και το κάλυμμα της τουαλέτας. Τα προϊόντα καθαρισμού τουαλέτας πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Για λόγους εγγύησης, κρατήστε την απόδειξη της αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Σημάνσεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία παραγωγής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν

	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής αξιολόγησε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

USER MANUAL

Folding commode chair

Folding commode chair with wheels

Product code: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Characteristics

Folding commode chair is made of powder coated steel frame. The model **TGR-R KT 023B** is equipped with height adjustable legs with anti-sliding rubber tips, while the model **TGR-R KT 023C** is supplied with legs with castors, the rear of which are equipped with brake. This foldable chair is equipped with toilet seat with lid and toilet bucket with lid which can be taken out easily. Owing to simple folding and adjustment, the chair can be adjusted to patients' needs and side armrests provide stability and safety use.

Elements of the commode chair:

- A. Armrests
- B. Toilet seat
- C. Toilet bucket
- D. Height adjustment
- E. Anti-sliding tips
- F. Castors (rear with brake)



2. Application

The commode chair is ancillary equipment which helps the user to perform physiological activities. The chair is recommended to people with dysfunctions and reduced mobility who have problems with unassisted walking, and for those who lost the ability of unassisted sitting down and standing up. The chair functions as a toilet owing to the toilet bucket placed under the seat. The chair facilitates performing physiological activities and taking care of the user. The castors enable comfortable sliding onto a toilet after removal of the toilet bucket.

3. Assembly

Unfolding and folding

- To unfold the chair, put it on the floor. Grab the plastic handles and unfold the chair. Assemble the front part of the frame.
- Assemble toilet seat with lid on the rear frame and toilet bucket in the middle.
- To fold the chair, remove toilet bucket and toilet seat with lid, lean downwards the front part of the frame, and then, lean one side forwards and the second side backwards.

Height adjustment

- To adjust the legs, press the metal pin on the leg, select appropriate height of the inner tube, and then, lock the position of the tubes relative to each other. The legs are adjustable in 2.5 cm increments.

Note! The pins must be set on the same level. The legs must always stay stably on the floor.

Usage

Note! While getting on or off the chair, changing the user's position or being stationary, the brakes must be absolutely locked (**concerns TGR-R KT 023C**).

- Lift the toilet lid and remove the bucket lid. After use, cover the bucket with the lid and lower the toilet lid.

Note! Remember to empty the toilet bucket after each use.

4. Technical data

Overall width	56 cm
Inner width	46 cm
Overall depth	47 cm
Seat height from the ground TGR-R KT 023B	46-56 cm
Seat height from the ground TGR-R KT 023C	59-69 cm
Overall height from the ground TGR-R KT 023B	73-83 cm
Overall height from the ground TGR-R KT 023C	89-99 cm
Seat dimensions	38 cm x 40 cm
Chair weight TGR-R KT 023B	6.5 kg
Chair weight TGR-R KT 023C	8.0 kg
Maximum capacity	120 kg
Frame colour	grey

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the commode chair, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

Reviews

At least once every three months make a visual inspection of all the connecting components (latch, hinge) of the product including:

- the condition of the locking pins
- the condition of the castors and brakes
- stability and the look of the frame

Cleaning

Carry out regular maintenance of the technical condition of the chair:

- Clean the commode chair regularly using only water and mild detergents. Dry thoroughly.
- **Do not use** for cleaning: strong polishing agents and detergents, abrasive agents, bleach, petrol or solvents (it may cause frame damage, visible defects and in consequence - loss of warranty rights).
- Empty and disinfect the toilet bucket and the toilet seat after each use. Use toilet cleaning agents according to producer's instructions.

7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date

	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

KASUTUSJUHEND

Kokkupandav öötool

Kokkupandav öötool ratastega

Toote kood: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Omadused

Kokkupandav öötool on valmistatud pulberkattega terasest raamist. Mudelil **TGR-R KT 023B** on reguleeritava kõrgusega, libisemisvastaste kummiotstega jalad. Mudelil **TGR-R KT 023C** on ratastega jalad, mille tagarattad on varustatud piduriga. Sellel kokkupandaval toolil on kaanega prill-laud ja kaanega tualetiämber, mille saab hõlpsalt ära võtta. Tänu hõlpsale kokkupanemisele ja reguleerimisele saab tooli reguleerida vastavalt patsientide vajadustele ning külgmised käetoed tagavad stabiilsuse ja ohutu kasutamise.

Kokkupandava öötooli osad:

- A. käetoed
- B. prill-laud
- C. tualetiämber
- D. Kõrguse reguleerimine
- E. libisemisvastased otsad
- F. rattad (taga piduriga)



2. Kasutamine

Öötool on abivahend kasutaja abistamiseks hügieenitoimingute tegemisel. Tooli soovitatakse inimestele, kellel on funktsioonihäired ja liikumispuue, kes ei suuda kõrvalise abita kõndida ning neile, kes ei suuda iseseisvalt istuda ja püsti tõusta. Tool on nagu tualetipott, sest selle istme all on tualetiämber. Tool hõlbustab füsioloogiliste toimingute tegemist ja kasutaja eest hoolitsemist. Tänu ratastele on seda mugav tualetipotile libistada, kui tualetiämber on eemaldatud.

3. Kokkupanek

Lahtivõtmine ja kokkupanemine

- Tooli lahtivõtmiseks pange see põrandale. Haarake plastist käepidemetest ja tehke tool lahti. Pange kokku raami esiosa.
- Pange prill-laud koos kaanega tagaraamile ja tualetiämber keskele.
- Tooli kokkupanemiseks eemaldage tualetiämber ja kaanega prill-laud, kallutage raami esiosa ette ja seejärel kallutage üks külg ette ja teine taha.

Kõrguse reguleerimine

- Jalgade reguleerimiseks vajutage jalal olevale metallist tihvtile, valige sisetoru sobiv kõrgus ja lukustage torude asukoht üksteise suhtes. Jalad on reguleeritavad sammuga 2,5 cm.

TÄHELEPANU! Tihvtid tuleb seada ühekõrgusele. Jalad peavad alati stabiilselt põrandale toetuma.

Kasutamine

TÄHELEPANU! Toolile istumise või toolilt püsti tõusmise, kasutaja asendi muutmise või seismise ajal peavad pidurid olema kindlasti lukustatud (**kohaldub mudelile TGR-R KT 023C**).

- Tõstke prill-laua kaas üles ja võtke ämbri kaas ära. Pärast kasutamist katke ämber kaanega ja langetage prill-laua kaas.

TÄHELEPANU! Tualetiämber tuleb pärast igit kasutuskorda kindlasti tühjendada.

4. Tehnilised andmed

Üldlaius	56 cm
Siselaius	46 cm
Üldsügavus	47 cm
Istme kõrgus maapinnast TGR-R KT 023B	46-56 cm
Istme kõrgus maapinnast TGR-R KT 023C	59-69 cm
Üldkõrgus maapinnast TGR-R KT 023B	73-83 cm
Üldkõrgus maapinnast TGR-R KT 023C	89-99 cm
Istme mõõdud	38 cm x 40 cm
Tooli kaal TGR-R KT 023B	6,5 kg
Tooli kaal TGR-R KT 023C	8,0 kg
Maksimaalne kandevõime	120 kg
Raami värv	hall

5. Märkused

Timago International Group ei vastuta öötooli ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise või väärkasutuse eest.

6. Hooldus

Kontrollimine

Vähemalt üks kord kolme kuu jooksul kontrollige visuaalselt toote kõiki ühenduskomponente (riiv, liigend), sealhulgas:

- lukustustihvtide seisukorda
- rataste ja pidurite seisukorda
- raami stabiilsust ja välimust

Puhastamine

Tehke toolile korrapäraselt tehniline hooldus:

- Kasutage öötooli puhastamiseks ainult vett ja õrnatoimelisi puhastusvahendeid. Kuivatage hoolikalt.
- **Ärge kasutage** puhastamiseks: tugevatoimelisi poleerivaid aineid ja puhastusvahendeid, abrasiivseid aineid, valgendit, bensiini ega lahusteid (need võivad kahjustada raami, põhjustada nähtavaid defekte ja sellest tulenevalt võib garantii kaotada kehtivuse).
- Tühjendage ja desinfitseerige tualetiämber ja prill-laud pärast igat kasutuskorda. Kasutage tualetipuhastusvahendeid vastavalt tootja juhistele.

7. Ladustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõigile toodetele, mida meie ettevõtte müüb, kehtib garantii, mille tingimused on täpsustatud meie veebisaidil oleval garantiikaardil. Võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostsite. Juhime tähelepanu, et garantii kehtib ainult ostutõendi (kviitung või arve) esitamisel.

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		Tootmiskuupäev

	Seerianumber		Meditiiniseade
	Tähelepanu		Lugege kasutusjuhend läbi.
	Tootja on kontrollinud vastavust olulistele meditsiiniseadmete nõuetele.		

KORISNIČKE UPUTE

Toaletna stolica /

Toaletna stolica na kotačima

Šifra proizvoda: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Konstrukcija

Toaletna stolica izrađena je od čeličnog okvira s praškastim premazom. Model **TGR-R KT 023B** ima noge podesive po visini s gumenim čepovima, dok model **TGR-R KT 023C** ima noge s kotačima, a stražnje noge su imaju kočnicu. Stolica se može sklopiti, opremljena je WC daskom s poklopcem i lako uklonjivom plastičnom posudom s poklopcem. Jednostavno sklapanje i podešavanje pruža mogućnost prilagodbe potrebama pacijenta, a bočni nasloni za ruke podržavaju stabilnost i sigurnost korištenja.

Elementi toaletne stolice:

- A. oslonac za ruke
- B. WC daska
- C. toaletna posuda
- D. podešavanje visine
- E. gumeni čepovi protiv klizanja
- F. kotači (stražnji s kočnicom)



2. Namjena

Toaletna stolica je pomagalo koji korisniku pomaže u obavljanju fizioloških nuždi. Preporuča se osobama koje imaju problema sa samostalnim kretanjem, s disfunkcijama i ograničenjima u kretanju te osobama koje nemaju sposobnost samostalnog sjedanja i ustajanja. Stolica služi kao WC zahvaljujući toaletnoj posudi ispod sjedala. Olakšava obavljanje korisnikovih fizioloških nuždi i osobne njege. Transportni kotači omogućuju jednostavan pristup WC dasci nakon uklanjanja toaletne posude.

3. Montaža

Rasklapanje i sklapanje toaletne stolice

- Postavite stolicu na tlo. Uхватите plastične ručke i rasklopite stolicu, a zatim montirati prednji dio okvira.
- Ugraditi toaletnu dasku i poklopac na stražnju stranu okvira, a toaletnu posudu na sredini okvira stolice
- Za sklapanje stolice demontirati WC dasku i poklopac, zatim izvaditi toaletnu posudu, nagnuti prednji dio okvira prema dolje, zatim nagnuti jednu bočnu stranu naprijed, a drugu natrag.

Podešavanje visine

Kako biste podesili noge, pritisnite metalni klin na nozi stolca, odaberite odgovarajuću visinu unutarnje cijevi, a zatim blokirati položaj cijevi jedne u odnosu na drugu. Noge su podesive na svakih 2,5 cm. **Pažnja!** Pinovi u svim nogama moraju biti postavljeni na istoj razini. Noge uvijek moraju biti stabilne na tlu.

Uporaba

Pažnja! Prilikom ulaska, silaska, promjene položaja korisnika ili zaustavljanja, moraju se blokirati kočnice. (odnosi se na stolicu **TGR-R KT 023C**). Podignite poklopac toaletne daske zatim uklonite poklopac toalet posude. Posudu nakon upotrebe pokrijte poklopcem, a zatim spustite poklopac toaletne daske.

4. Tehnička specifikacija

Ukupna širina	56 cm
Unutarnja širina	46 cm
Ukupna dubina	47 cm
Visina sjedala u odnosu na tlo TGR-R KT 023B	41-51 cm
Visina sjedala u odnosu na tlo TGR-R KT 023C	43-53 cm
Ukupna visina u odnosu na tlo TGR-R KT 023B	71-81 cm
Ukupna visina u odnosu na tlo TGR-R KT 023C	73-83 cm
Dimenzije sjedala	38 cm x 40 cm
Težina stolice TGR-R KT 023B	6,5 kg
Težina stolice TGR-R KT 023C	8,0 kg
Maksimalno opterećenje	120 kg
Boja okvira	siva

5. Napomene i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje invalidskih kolica, nepoštivanje sigurnosnih pravila ili za korištenje suprotno namjeni.

6. Održavanje

Redovito sami provjeravajte tehničko stanje stolice: toaletnu stolicu treba redovito čistiti samo vodom i blagim deterdžentima. Temeljito osušiti. **Ne smiju se koristiti za čišćenje:** jaka sredstva za poliranje, jake deterdžente, abrazive, izbjeljivače, benzin ili bilo koja otapala. Nakon svake uporabe ispraznite i dezinficirajte posudu i toaletnu dasku. Sredstva za čišćenje toaleta treba koristiti u skladu s preporukama proizvođača.

7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, djelovanju vode ili vlage.

8. Detalji o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu koji ste primili. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (fakturu ili račun).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođači
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Proizvođač je ocijenio sukladnost s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Összecsukható komód szék

Összecsukható komód szék kerekkel

Termékkód: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Jellemzők

Az összecsukható komód szék porszórt acélvázból készül. A **TGR-R KT 023B** modell állítható magasságú lábakkal van felszerelve, csúszásgátló gumihegyekkel, míg a **TGR-R KT 023C modell** görgős lábakkal, amelyek hátulja fékkel van felszerelve. Ez az összecsukható szék fedős WC-ülőkével és fedős WC-vödörrel rendelkezik, amely könnyen kivehető. Az egyszerű összecsukhatóságnak és beállításnak köszönhetően a szék a páciens igényeihez igazítható, az oldalsó kartámaszok pedig stabilitást és biztonságos használatot biztosítanak.

A komód szék elemei:

- A. Karfa
- B. WC ülőke
- C. WC vödör
- D. Magasságállítás
- E. Csúszásgátló hegyek
- F. Görgők (hátról fékkel)



2. Alkalmazás

A **komód szék** olyan segédberendezés, amely segíti a felhasználót élettani tevékenységek végzésében. A széket olyan mozgássérülteknek, mozgáskorlátozottaknak ajánljuk, akiknek problémái vannak a segítség nélküli járással, illetve azoknak, akik elvesztették a segítség nélküli leülés és felállás képességét. A szék az ülőke alatt elhelyezett WC-vödörnek köszönhetően WC-ként funkcionál. A szék megkönnyíti a fiziológiai tevékenységek végzését és a használoról való gondoskodást. A görgők kényelmes csúszást tesznek lehetővé a WC-re a WC-vödör eltávolítása után.

3. Szerelés

Kibontás és összehajtás

- A szék kinyitásához tegye a padlóra. Fogja meg a műanyag fogantyúkat, és hajtsa ki a széket. Szerelje össze a keret elülső részét.
- Szerelje fel a vécéülőkét fedéllel a hátsó keretre és a WC-vödör közepére.
- A szék összezsukásához távolítsa el a WC-vödröt és a fedeles WC-ülőkét, dőljön lefelé a keret elülső részét, majd döntse az egyik oldalát előre, a másik oldalát pedig hátra.

Magasságállítás

- A lábak beállításához nyomja meg a lábon lévő fémcsapot, válassza ki a belső cső megfelelő magasságát, majd rögzítse a csövek helyzetét egymáshoz képest. A lábak 2,5 cm-es lépésekben állíthatók.

Jegyzet! A csapokat azonos szintre kell állítani. A lábaknak mindig stabilan a padlón kell maradniuk.

Használat

Jegyzet! A székre való fel- és leszálláskor, a felhasználó helyzetének megváltoztatásakor vagy álló helyzetben a fékeknek teljesen reteszelve kell lenniük **(a TGR-R KT 023C-re vonatkozik)**. Emelje fel a WC-fedelelet, és vegye le a vödör fedelét. Használat után fedje le a vödröt és engedje le a WC fedelét.

Jegyzet! Ne felejtse el kiüríteni a WC-vödröt minden használat után.

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség	56 cm
Belső szélesség	46 cm
Teljes mélység	47 cm
Ülés magasság a talajtól TGR-R KT 023B Ülés magasság a talajtól TGR-R KT 023C	41-51 cm 43-53 cm
Teljes magasság a talajtól TGR-R KT 023B Teljes magasság a talajtól TGR-R KT 023C	71-81 cm 73-83 cm
Ülés méretei	38 cm x 40 cm
Szék súlya TGR-R KT 023B Szék súlya TGR-R KT 023C	6,5 kg 8,0 kg
Maximális kapacitás	120 kg
Keret színe	szürke

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a komód szék helytelen használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Karbantartás

Vélemények

Rendszeresen ellenőrizze a termék összes csatlakozó alkatrészét (retesz, csuklópánt) szemrevételezéssel

Tisztítás

A szék műszaki állapotának rendszeres karbantartása:

- A széket rendszeresen tisztítsa csak vízzel és enyhe tisztítószerrel. Szárítsa meg alaposan.
- **Ne használja** a tisztításhoz: erős polírozó- és tisztítószerrel, súrolószereket, fehérítőt, benzint vagy oldószereket (keretkárosodást, látható hibákat és ennek következtében a szavatossági jogok elvesztését okozhatja).
- Üritse ki és fertőtlenítse a WC-vödröt és a WC-ülőkét minden használat után. A WC-tisztítószerrel a gyártó utasításai szerint használja.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

	Termékkód		Gyártó
	Gyártási sorozat száma		A gyártás időpontja
	Sorozatszám		Orvostechikai eszköz

	Figyelem		Olvassa el az utasításokat
	A gyártó értékelte az alapvető követelményeknek való megfelelést az orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeknek.		

MANUALE D'USO

Sedia comoda pieghevole

Sedia comoda pieghevole con ruote

Codice prodotto: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Caratteristiche

La sedia comoda pieghevole è realizzata con telaio in acciaio verniciato a polvere. Il modello **TGR-R KT 023B** è dotato di gambe regolabili in altezza con puntali in gomma antiscivolo, mentre il modello **TGR-R KT 023C** è fornito di gambe con rotelle, la cui parte posteriore è dotata di freno. Questa sedia pieghevole è dotata di sedile del water con coperchio e secchio del water con coperchio che può essere rimosso facilmente. Grazie alla semplice piegatura e regolazione, la sedia può essere adattata alle esigenze dei pazienti e i braccioli laterali forniscono stabilità e sicurezza d'uso.

Elementi della sedia comoda:

- A. Braccioli
- B. Sedile del water
- C. Secchio per WC
- D. Regolazione dell'altezza
- E. Punte antiscivolo
- F. Ruote (posteriori con freno)



2. Applicazione

La sedia comoda è un'attrezzatura ausiliaria che aiuta l'utente a svolgere attività fisiologiche. La sedia è consigliata a persone con disfunzioni e mobilità ridotta che hanno problemi a camminare senza assistenza e a coloro che hanno perso la capacità di sedersi e alzarsi senza assistenza. La sedia funziona come un water grazie al secchio del water posto sotto il sedile. La sedia facilita lo svolgimento di attività fisiologiche e la cura dell'utente. Le rotelle consentono di scivolare comodamente su un water dopo la rimozione del secchio del water.

3. Assemblea

Apertura e piegatura

- Per aprire la sedia, appoggiarla sul pavimento. Afferrare le maniglie di plastica e aprire la sedia. Montare la parte anteriore del telaio.
- Montare il sedile del water con il coperchio sul telaio posteriore e il secchio del water al centro.
- Per ripiegare la sedia, rimuovere il secchio del water e il sedile del water con il coperchio, inclinare verso il basso la parte anteriore del telaio, quindi inclinare un lato in avanti e l'altro indietro.

Regolazione dell'altezza

- Per regolare le gambe, premere il perno metallico sulla gamba, selezionare l'altezza appropriata del tubo interno e quindi bloccare la posizione dei tubi l'uno rispetto all'altro. Le gambe sono regolabili con incrementi di 2,5 cm.

Nota! I perni devono essere posizionati sullo stesso livello. Le gambe devono sempre rimanere stabilmente sul pavimento.

Utilizzo

Nota! Quando si sale o si scende dalla sedia, si cambia posizione dell'utente o si è fermi, i freni devono essere assolutamente bloccati (**riguarda TGR-R KT 023C**). Sollevare il coperchio del water e rimuovere il coperchio del secchio. Dopo l'uso, coprire il secchio con il coperchio e abbassare il coperchio del water.

Nota! Ricordatevi di svuotare il secchio del water dopo ogni utilizzo.

4. Dati tecnici

Larghezza totale	56 centimetri
Larghezza interna	46 centimetri
Profondità complessiva	47 centimetri
Altezza del sedile da terra TGR-R KT 023B	41-51 centimetri
Altezza del sedile da terra TGR-R KT 023C	43-53 centimetri
Altezza complessiva da terra TGR-R KT 023B	71-81 centimetri
Altezza complessiva da terra TGR-R KT 023C	73-83 centimetri
Dimensioni del sedile	Dimensioni: 38 cm x 40 cm
Peso della sedia TGR-R KT 023B	6,5 kg
Peso della sedia TGR-R KT 023C	8,0 kg
Capacità massima	120 chili

Colore della cornice	grigio
----------------------	--------

5. Note

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del deambulatore, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

6. Manutenzione

Pulizia

- Pulire il telaio con un panno umido e asciugarlo accuratamente.
- Non utilizzare agenti lucidanti aggressivi perché potrebbero danneggiare i rivestimenti protettivi.
- Pulire regolarmente le parti mobili del deambulatore (cerniere, viti di serraggio, serrature) per eliminare lo sporco.

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

REF	Numero di riferimento		Produttore
LOT	Numero di LOTTO		Produzione data
SN	Numero di serie	MD	Dispositivo medico

	Nota		Per favore leggi le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali dei dispositivi medici.		

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Tualetų kėdutė / Tualetų kėdutė su ratukais

Produkto kodas: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Pagaminimas

Tualetų kėdutė pagaminta iš plieno rėmo, kuris nudažytas milteliniais dažais. Modelis **TGR-R KT 023B** turi reguliuojamo aukščio kojeles su guminiiais dangteliais, o **TGR-R KT 023C** modelis turi kojeles su ratukais, galinėse kojėse yra stabdis. Kėdutė gali būti sulankstoma, komplektuojama su unitazo sėdyne su atvartu ir lengvai nuimamu plastikiniu sanitariniu bakeliu su dangčiu. Paprastas sulankstymas ir reguliavimas leidžia ją pritaikyti prie paciento poreikių, o šoninės alkūnių atramos palaiko naudojimo stabilumą ir saugumą.

Tualetų kėdutės elementai;

- A. alkūnės atrama
- B. unitazo dangtis
- C. sanitarinis bakelis
- D. aukščio reguliavimas
- E. neslystantys antgaliai
- F. rateliai
(galiniai su stabdžiu)



2. Naudojimas

Tualetų kėdutė – tai higieninę veiklą vartotojui palengvinanti pagalbinė įranga. Rekomenduojama žmonėms, turintiems savarankiško judėjimo problemų, turintiems negalią ir judėjimo apribojimus bei žmonėms, praradusiems galimybę savarankiškai atsisėsti ir atsistoti. Kėdutė atlieka tualetų funkciją dėl to, kad po sėdyne yra įrengtas tualetinis bakelis. Palengvina vartotojo fiziologinę ir priežiūros veiklą. Transportavimo ratukai leidžia patogiai pasiekti tualetų sėdynę išėmus sanitarinį bakelį.

3. Surinkimas

Tualetu kėdutės išskleidimas ir sulankstymas

- Padėkite kėdutę ant žemės. Sugriebkite plastikines rankenas ir išskleiskite kėdutę, tada sumontuokite priekinę rėmo dalį.
- Unitazo sėdynę ir dangtį sumontuokite rėmo gale, o sanitarinį bakelį – kėdės rėmo viduryje.
- Norėdami surinkti kėdutę, išardykite unitazo sėdynę ir dangtį, tada ištraukite sanitarinį bakelį, pakreipkite priekinę rėmo dalį žemyn, tada vieną pusę pakreipkite į priekį, o kitą atgal.

Aukščio reguliavimas

Norėdami reguliuoti kojeles, įstumkite metalinį kaištį kėdutės kojėlėje, pasirinkite tinkamą vidinio vamzdžio aukštį ir užfiksuokite vamzdelius vienas kito atžvilgiu. Kojos reguliuojamos kas 2,5 cm. **Dėmesio!** Visų kojų kaiščiai turi būti tame pačiame lygyje. Kojos visada turi būti tvirtai ant žemės.

Naudojimas

Dėmesio! Prieš įlipdami į vežimėlį, išlipdami iš jo, keisdami naudotojo padėtį, sustodami būtinai įjunkite stabdžius. (**taikoma kėdutei TGR-R KT 023C**). Pakelkite unitazo dangtį, tada nuimkite bakelio dangtį. Po naudojimo uždenkite bakelį dangteliu ir nuleiskite unitazo dangtį.

4. Techninė specifikacija

Bendras plotis	56 cm
Vidinis plotis	46 cm
Bendras gylis	47 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės TGR-R KT 023B	41-51 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės TGR-R KT 023C	43-53 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės TGR-R KT 023B	71-81 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės TGR-R KT 023C	73-83 cm
Sėdynės matmenys	38 cm x 40 cm
TGR-R KT 023B kėdutės svoris	6,5 kg
TGR-R KT 023C kėdutės svoris	8,0 kg
Maksimali apkrova	120 kg
Rėmo spalva	pilka

5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą gaminio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

6. Priežiūra

Turėtumėte sistemingai tikrinti kėdės techninę būklę: Tualetu kėdutę reikia reguliariai valyti naudojant tik vandenį ir švelnius ploviklius. Gerai išdžiovinkite.

Valymui nenaudokite aštrių poliravimo priemonių, stiprių ploviklių, abrazyvų, baliklių, benzino ar kitų tirpiklių. Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir dezinfekuokite sanitarinį bakelį ir unitazo sėdynę. Naudokite tualetu valymo priemones pagal jų gamintojų rekomendacijas.

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos:

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Tualetes krēsls / Tualetes krēsls uz riteņiem

Produkta kods: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Konstrukcija

Tualetes krēsls ir izgatavots no pulverkrāsota tērauda rāmja. Modelim **TGR-R KT 023B** ir regulējama augstuma kājas ar gumijas uzlikām, savukārt modelim **TGR-R KT 023C** ir kājas ar riteņiem, aizmugurējās kājas ir aprīkotas ar bremzēm. Krēsls ir salokāms, tas ir aprīkots ar tualetes sēdekli ar vāku un viegli izvelkamu plastmasas tualetes tvertni ar vāku. Viegla salocīšana un regulēšana ļauj pielāgoties krēslu pacienta vajadzībām, savukārt sānu roku balsti nodrošina stabilitāti un drošību.

Tualetes krēsla elementi:

- A. roku balsts
- B. tualetes sēdekļis
- C. tualetes tvertne
- D. augstuma regulēšana
- E. pretslīdes uzlikas
- F. riteņi (aizmugurējie ar bremzēm)



2. Lietošana

Tualetes krēsls ir palīgierīce, kas palīdz lietotājam apmierināt fizioloģiskās vajadzības. Ieteicams cilvēkiem, kuriem ir problēmas pārvietoties patstāvīgi, pārvietošanās traucējumi un ierobežojumi, kā arī cilvēkiem, kuri zaudējuši spēju patstāvīgi sēdēt un piecelties. Krēslu var izmantot kā tualetes podu, jo tas ir aprīkots ar tualetes tvertni zem sēdekļa. Tas atvieglo lietotājam fizioloģisko vajadzību apmierināšanu un higiēnas nodrošināšanu. Tā kā krēsls ir aprīkots ar riteņiem, krēslu var novietot virs tualetes poda pēc tualetes tvertnes izņemšanas.

3. Montāža

Tualetes krēsla salikšana un salocīšana

- Novietojiet krēslu uz zemes. Turot plastmasas rokturus, atlociet krēslu, pēc tam salieciet rāmja priekšējo daļu.
- Uztādiet tualetes sēdekli un vāku rāmja aizmugurē, un tualetes tvertni krēsla rāmja vidū.
- Lai salocītu krēslu, noņemiet tualetes sēdekli un vāku, pēc tam izvelciet tualetes tvertni, nolieciet rāmja priekšējo daļu uz leju, tad nolieciet vienu pusi uz priekšu un otru atpakaļ.

Augstuma regulēšana

Lai noregulētu kāju augstumu, nospiediet metāla tapu uz krēsla kājas, izvēlieties atbilstošu iekšējās caurules augstumu un pēc tam nofiksējiet cauruļu stāvokli attiecībā pret otru. Kājas regulēšanas solis ir 2,5 cm. **Uzmanību!** Visu kāju tapām ir jābūt vienā līmenī. Kājām vienmēr jāstāv stabili uz zemes.

Lietošana

Uzmanību! Apsēžoties, pieceloties, mainot lietotāja pozīciju un apstājoties, vienmēr nobloķējiet bremzes. (**attiecas uz krēslu TGR-R KT 023C**). Paceliet tualetes vāku un noņemiet tvertnes vāku. Pēc lietošanas aizveriet tvertni ar vāku un pēc tam nolaidiet tualetes poda vāku.

4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums	56 cm
Iekšējais platums	46 cm
Kopējais dziļums	47 cm
Sēdekļa augstums no zemes TGR-R KT 023B	41-51 cm
Sēdekļa augstums no zemes TGR-R KT 023C	43-53 cm
Kopējais augstums no zemes TGR-R KT 023B	71-81 cm
Kopējais augstums no zemes TGR-R KT 023C	73-83 cm
Sēdekļa izmēri	38 cm x 40 cm
Krēsla svars TGR-R KT 023B	6,5 kg
Krēsla svars TGR-R KT 023C	8,0 kg
Maksimālā slodze	120 kg
Rāmja krāsa	pelēka

5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neuzņemas atbildību par izstrādājuma nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai izmantošanu pretēji paredzētajam mērķim.

6. Kopšana

Regulāri pārbaudiet krēsla tehnisko stāvokli: tualetes krēsls regulāri jātīra, izmantojot tikai ūdeni un maigus mazgāšanas līdzekļus. Rūpīgi nosusiniet.

Tīrīšanai **nedrīkst** izmantot stiprus pulēšanas līdzekļus, stiprus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus, balinātājus, benzīnu vai šķīdinātājus. Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet un dezinficējiet sanitāro tvertni un tualetes sēdekli. Izmantojiet tualetes tīrīšanas līdzekļus atbilstoši ražotāja norādījumiem.

7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir atrodamī saņemtajā garantijas talonā. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiēt pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku vai rēķinu).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!
	Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

MANUAL DO UTILIZADOR

Cadeira sanitária / Cadeira sanitária com rodas

Código do produto: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Versão

A cadeira sanitária é feita de um quadro de aço revestido a pó. O **modelo TGR-R KT 023B** possui pés ajustáveis em altura com tampas de borracha, enquanto o **modelo TGR-R KT 023C** possui pés com rodas, sendo as traseiras são equipadas com travão. A cadeira é dobrável, possui um assento sanitário com tampa e um vaso sanitário de plástico facilmente extraível com tampa. Fácil de dobrar e ajustar para atender às necessidades do paciente. Os apoios de braços laterais suportam a estabilidade e a segurança de uso.

Componentes da cadeira sanitária:

- A. apoio de braço
- B. assento sanitário
- C. vaso sanitário
- D. ajuste de altura
- E. tampas antiderrapantes
- F. rodas (traseiras com travão)



2. Uso

A cadeira sanitária é um equipamento auxiliar que facilita as atividades fisiológicas do utilizador. É recomendado para pessoas que têm problemas com o movimento independente, com disfunções e limitações de movimento, e para pessoas que perderam a capacidade de se sentar e se levantar por conta própria. A cadeira tem uma função sanitária graças ao vaso sanitário sob o assento. Facilita a realização de atividades fisiológicas e de cuidados do utilizador. As rodas de transporte permitem um acesso conveniente à sanita depois de retirar o vaso sanitário.

3. Montagem

Desdobrar e dobrar a cadeira sanitária

- Coloque a cadeira no chão. Pegue as alças de plástico e desdobre a cadeira, depois monte a parte frontal do quadro.
- Instale o assento sanitário e a tampa na parte de trás do quadro e o vaso sanitário no meio do quadro da cadeira.
- Para dobrar a cadeira, remova o assento sanitário e a tampa, depois retire o vaso sanitário, incline para baixo a parte frontal do quadro e, em seguida, incline um lado para a frente e o outro para trás.

Ajuste de altura

Para ajustar os pés, pressione o pino de metal na perna da cadeira, selecione a altura apropriada do tubo interno e, em seguida, trave os tubos um em relação ao outro. Os pés são ajustáveis em degraus de 2,5 cm. **Atenção!** Os pinos em todos os pés devem ser ajustados no mesmo nível. Os pés devem estar sempre firmes no chão.

Uso

Atenção! Ao sentar-se, ao levantar-se, ao mudar de posição do utilizador e durante uma parada é absolutamente necessário bloquear os travões. (**aplica-se à cadeira TGR-R KT 023C**). Levante a tampa da sanita e, em seguida, remova a tampa do vaso. Após o uso, cubra o vaso com a tampa e, em seguida, abaixe a tampa do assento sanitário.

4. Especificações técnicas

Largura total	56 cm
Largura interna	46 cm
Profundidade total	47 cm
Altura do assento em relação ao solo TGR-R KT 023B	41-51 cm
Altura do assento em relação ao solo TGR-R KT 023C	43-53 cm
Altura total em relação ao solo TGR-R KT 023B	71-81 cm
Altura total em relação ao solo TGR-R KT 023C	73-83 cm
Dimensões do assento	38 cm x 40 cm
Peso da cadeira TGR-R KT 023B	6,5 kg
Peso da cadeira TGR-R KT 023C	8,0 kg
Carga máxima	120 kg

Cor do quadro	cinza
---------------	-------

5. Observações e recomendações

O Timago International Group não se responsabiliza pelo uso indevido do produto, não cumprimento das regras de segurança e uso indevido.

6. Manutenção

Verifique regularmente o estado técnico da cadeira sanitária. Limpe o produto regularmente usando apenas água e detergentes suaves. Seque bem.

Não use para limpeza: agentes de polimento cortantes, detergentes fortes, abrasivos, lixívia, gasolina ou quaisquer solventes. Após cada utilização, esvazie e desinfete o vaso e o assento sanitário. Use produtos de limpeza de vaso sanitário conforme recomendado pelo fabricante.

7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia que recebeu. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

9. Designações

	Número de referência		Produtor
	Número de lote		Data de fabrico
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Scaun de toaletă /

Scaun de toaletă pe rotile

Cod produs: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Realizare

Scaunul de toaletă este fabricat dintr-un cadru din oțel acoperit cu pulbere. Modelul **TGR-R KT 023B** are picioare cu înălțime reglabilă, terminate cu capace de cauciuc, în timp ce modelul **TGR-R KT 023C** are picioare terminate cu roțile, dintre care cele din spate posedă frână. Scaunul poate fi pliabil și este echipat cu un scaun de toaletă cu capac și un recipient de toaletă din plastic cu capac, ușor de retras. Plierea și reglarea ușoară permit adaptarea scaunului la nevoile pacientului, iar cotierele laterale ajută stabilitatea și siguranța de utilizare.

Componentele scaunului de toaletă:

- A. cotieră
- B. scaun de toaletă
- C. recipient de toaletă
- D. reglarea înălțimii
- E. capace antiderapante
- F. roți (spate cu frână)



2. Utilizare

Scaunul de toaletă este un dispozitiv de asistență care facilitează utilizatorului realizarea activităților fiziologice. Acesta este recomandat persoanelor care au probleme cu mișcarea independentă, cu disfuncții și limitări motorii și persoanelor care și-au pierdut capacitatea de a se așeza și de a se ridica singure. Scaunul are funcție de toaletă datorită echipării cu un recipient de toaletă sub scaun. Acesta facilitează desfășurarea activităților fiziologice și de îngrijire a utilizatorului. Rotilele de transport permit o intrare confortabilă pe scaunul de toaletă după ce recipientul de toaletă a fost îndepărtat.

3. Asamblare

Desfacerea și plierea scaunului de toaletă

- Așezați scaunul pe sol. Apucați mânerul din plastic și desfaceți scaunul, apoi montați partea din față a cadrului.
- Montați scaunul de toaletă și capacul pe partea din spate a cadrului, iar recipientul de toaletă în mijlocul cadrului scaunului.
- Pentru a plia scaunul, scoateți scaunul și capacul de toaletă, apoi scoateți recipientul de toaletă, înclinați în jos partea din față a cadrului și apoi înclinați o latură înainte și a doua latură înapoi.

Reglarea înălțimii

Pentru a regla picioarele, împingeți știftul metalic de pe piciorul scaunului, selectați înălțimea dorită a tubului interior și apoi blocați poziția tuburilor unul față de celălalt. Picioarele sunt reglabile în trepte de 2,5 cm. **Atenție!** Știfturile de pe toate picioarele trebuie să fie reglate la același nivel. Picioarele trebuie să stea întotdeauna ferm pe sol.

Utilizare

Atenție! În timpul așezării, coborârii, schimbării poziției utilizatorului, frânele trebuie obligatoriu blocate. (**se aplică scaunului TGR-R KT 023C**). Ridicați capacul scaunului, apoi scoateți capacul recipientului. După utilizare, acoperiți recipientul cu capacul și apoi coborâți capacul scaunului.

4. Specificații tehnice

Lățime totală	56 cm
Lățime internă	46 cm
Adâncime totală	47 cm
Înălțimea șezutului de la sol TGR-R KT 023B	41-51 cm
Înălțimea șezutului de la sol TGR-R KT 023C	43-53 cm
Înălțimea totală de la sol TGR-R KT 023B	71-81 cm
Înălțimea totală de la sol TGR-R KT 023C	73-83 cm
Dimensiunile șezutului	38 cm x 40 cm
Greutate scaun TGR-R KT 023B	6,5 kg
Greutate scaun TGR-R KT 023C	8,0 kg
Sarcina maximă	120 kg
Culoarea cadrului	gri

5. Observații și recomandări

Timago International Group nu este responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea regulilor de siguranță sau utilizarea acestuia neconform destinației lui.

6. Mentenanță

Efectuați o verificare sistematică proprie a stării tehnice a scaunului: curățați scaunul de toaletă în mod regulat, folosind doar apă și detergenți delicăți. Uscați bine.

Nu folosiți pentru curățare: produse de lustruire dure, detergenți puternici, agenți abrazivi, înălbitori, benzină sau orice solvenți. Goliți și dezinfecțați recipientul și capacul de toaletă după fiecare utilizare. Utilizați detergenți pentru curățarea toaletei în conformitate cu recomandările producătorului acestora.

7. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la acțiunea directă a razelor solare, apei sau umidității.

8. Date de garanție

Produsul este acoperit de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cartea de garanție pe care ați primit-o. Vă rugăm să păstrați dovada de achiziție (bon sau factură) pentru garanție.

9. Marcaje

	Numărul de referință		Producător
	Numărul seriei		Data de producție
	Numărul de serie		Produs medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale privind produsele medicale.		

NÁVOD NA POUŽITIE

Toaletná stolička /

Toaletná stolička na kolieskach

Kód produktu: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Prevedenie

Toaletná stolička je vyrobená z práškovo lakovaného oceľového rámu. Model **TGR-R KT 023B** má výškovo nastaviteľné nožičky zakončené gumovými koncovkami, zatiaľ čo model **TGR-R KT 023C** má nožičky zakončené kolieskami, z ktorých zadné sú vybavené brzdou. Stolička sa dá zložiť a je vybavená toaletným sedadlom s klapkou a ľahko zasúvateľnou plastovou toaletnou nádobou s vekom. Jednoduché skladanie a nastavenie umožňuje prispôsobenie potrebám pacienta, zatiaľ čo bočné laktové opierky pomáhajú stabilite a bezpečnosti používania.

Komponenty toaletnej stoličky:

- A. laktová opierka
- B. záchodová doska
- C. toaletná nádoba
- D. nastavenie výšky
- E. protišmykové koncovky
- F. kolieska (zadné s brzdou)



2. Použitie

Toaletná stolička je pomocné zariadenie, ktoré pomáha používateľovi vykonávať fyziologické činnosti. Odporúča sa pre ľudí, ktorí majú problémy so samostatnou mobilitou, s poruchami a obmedzeniami pohyblivosti a pre ľudí, ktorí stratili schopnosť samostatne sedieť a stáť. Stolička má funkciu toalety, pretože pod sedadlom je umiestnená toaletná nádoba. Uľahčuje fyziologické a ošetrovacie činnosti používateľa. Prepravné kolieska umožňujú pohodlný prístup k záchodovej mise, keď je toaletná nádoba odstránená.

3. Montáž

Rozloženie a zloženie toaletnej stoličky

- Postavte stoličku na zem. Cuchopte plastové rukoväte a rozložte stoličku, potom nasadíte prednú časť rámu.
- Namontujte záchodovú dosku a klapku na zadnú stranu rámu a toaletnú nádobu do stredu rámu stoličky.
- Ak chcete stoličku zložiť, odstráňte záchodovú dosku a poklop, potom vytiahnite toaletnú nádobu, sklopte prednú časť rámu a potom jednu stranu sklopte dopredu a druhú dozadu.

Nastavenie výšky

Ak chcete nastaviť nožičky, zatlačte kovový kolík na nožičke stoličky, vyberte požadovanú výšku vnútornej rúrky a potom zaistíte vzájomnú polohu rúrok. Nožičky sú nastaviteľné skokom v rozmedzí 2,5 cm. **Pozor!** Poistné kolíky vo všetkých nožičkách musia byť nastavené na rovnakej úrovni. Nožičky by mali vždy stáť pevne na zemi.

Používanie

Pozor! Pri nastupovaní, vystupovaní, zmene polohy používateľa a zastavovaní je nevyhnutné, aby boli brzdy zablokované. (**vzťahuje sa na stoličku TGR-R KT 023C**). Zdvihnite poklop záchodovej dosky a potom odstráňte veko nádoby. Po použití prikryte nádobu vekom a potom spustite záchodovú dosku.

4. Technická špecifikácia

Celková šírka	56 cm
Vnútoraná šírka	46 cm
Celková hĺbka	47 cm
Výška sedadla od zeme TGR-R KT 023B	41-51 cm
Výška sedadla od zeme TGR-R KT 023C	43-53 cm
Celková výška od zeme TGR-R KT 023B	71-81 cm
Celková výška od zeme TGR-R KT 023C	73-83 cm
Rozmery sedadla	38 cm x 40 cm
Hmotnosť stoličky TGR-R KT 023B	6,5 kg
Hmotnosť stoličky TGR-R KT 023C	8,0 kg
Maximálne zaťaženie	120 kg
Farba rámu	sivá

5. Poznámky a odporúčania

Spoločnosť Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie výrobku, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel alebo používanie na iný ako určený účel.

6. Údržba

Vykonávajte systematickú kontrolu technického stavu stoličky: toaletná stolička by sa mala pravidelne čistiť iba vodou a jemnými čistiacimi prostriedkami. Dôkladne vysušte.

Nepoužívajte na čistenie: drsné leštiace prostriedky, silné čistiace prostriedky, abrazíva, bielidlá, benzín alebo akékoľvek rozpúšťadlá. Nádobu a záchodová doska sa musia po každom použití vyprázdniť a vydezinfikovať. Mali by sa používať čistiace prostriedky na toalety podľa odporúčaní ich výrobcu.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Údaje o záruke

Na výrobok sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste, ktorý ste dostali. Na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účtet alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Sériové číslo		Dátum výroby
	Výrobné číslo		Zdravotnícka pomôcka
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca posúdil súlad so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.		

NAVODILA ZA UPORABO

Toaletni stol /Toaletni stol na kolesih

Koda izdelka: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Izdelava

Toaletni stol je izdelan iz prašno lakiranega jeklenega okvirja. Model **TGR-R KT 023B** ima po višini nastavljive noge z gumijastimi kapicami, model **TGR-R KT 023C** pa ima noge s kolesi, pri čemer so zadnja opremljena z zavoro. Stol je zložljiv, opremljen je z WC desko s pokrovom in enostavno snemljivo plastično WC školjko s pokrovom. Enostavno zlaganje in prilagajanje omogoča prilagajanje bolnikovim potrebam, stranski nasloni za roke pa podpirajo stabilnost in varnost uporabe.

Sestavni deli toaletnega stola:

- A. naslon za roke
- B. straniščna deska
- C. WC posoda
- D. nastavitev višine
- E. protidrsne kapice
- F. kolesa (zadnja z zavoro)



2. Uporaba

Toaletni stol je pomožni pripomoček, ki uporabniku pomaga pri izvajanju fizioloških aktivnosti. Priporočljivo je za osebe, ki imajo težave s samostojnim gibanjem, z gibalnimi motnjami in omejitvami ter za osebe, ki so izgubile sposobnost samostojnega sedenja in vstajanja. Stol služi kot WC školjka zahvaljujoč WC posodi pod sedežem. Uporabniku olajša fiziološke in negovalne dejavnosti. Transportna kolesa omogočajo udoben dostop do WC deske po odstranitvi WC školjke.

3. Montaža

Razstavljanje in zlaganje toaletnega stola

- Stol postavite na tla. Zgrabite plastične ročaje in razgrnite stol, nato sestavite sprednji del okvirja.
- WC desko in pokrov namestite na hrbtno stran okvirja, WC posodo pa na sredino okvirja stola.
- Stol sestavite tako, da odstranite straniščno desko in pokrov, nato izvlečete WC posodo, sprednji del okvirja nagnete navzdol, nato eno stran nagnete naprej in drugo nazaj.

Nastavitev višine

Za nastavitev nog pritisnite na kovinski zatič na nogi stola, izberite ustrezno višino cevi in nato zaklenite položaj cevi med seboj. Noge so nastavljive na vsakih 2,5 cm. **Pozor!** Zatiči na vseh nogah morajo biti nastavljeni na isti ravni. Noge naj bodo vedno stabilne na tleh.

Uporaba

Pozor! Pri vstopanju, izstopanju, spreminjanju položaja uporabnika ali ustavljanju je ključnega pomena blokiranje zavor. (velja za stol **TGR-R KT 023C**). Dvignite straniščni pokrov in nato odstranite pokrov posode. Po uporabi pokrijte posodo s pokrovom in nato spustite straniščni pokrov.

4. Tehnična specifikacija

Celotna širina	56 cm
Notranja širina	46 cm
Celotna globina	47 cm
Višina sedeža od tal TGR-R KT 023B Višina sedeža od tal TGR-R KT 023C	41-51 cm 43-53 cm
Celotna višina od tal TGR-R KT 023B Celotna višina od tal TGR-R KT 023C	71-81 cm 73-83 cm
Dimenzije sedeža	38 cm x 40 cm
Teža stola TGR-R KT 023B Teža stola TGR-R KT 023C	6,5 kg 8,0 kg
Maksimalna obremenitev	120 kg
Barva okvirja	siva

5. Komentariji in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno uporabo vozička, neupoštevanje varnostnih predpisov in nenamensko uporabo.

6. Vzdrževanje

Sistematično samopreverjajte stanje stola: straniščni stol redno čistite samo z vodo in blagimi čistilnimi sredstvi. Temeljito ga posušite.

Za čiščenje **ne uporabljajte**: grobih polirnih sredstev, močnih detergentov, abrazivnih sredstev, belila, bencina ali kakršnih koli topil. Po vsaki uporabi izpraznite in razkužite posodo in straniščno desko. Čistila za stranišča uporabljajte v skladu s priporočili proizvajalca.

7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Z a garancijske namene morate hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preberite navodila
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

BRUKSANVISNING

Toalettstol /

Toalettstol med hjul

Produktkod: TGR-R KT 023B / TGR-R KT 023C

1. Utförande

Toalettstolen har en pulverlackerad stålram. Modell **TGR-R KT 023B** har höjdjusterbara ben med gummiskydd, medan modell **TGR-R KT 023C** har ben med hjul, och bakhjulen är försedda med broms. Stolen är hopfällbar och utrustad med en toaletsits med lock och en toaletthink i plast med lock som enkelt kan tas bort. Enkel hopfällning och justering gör att den kan anpassas efter patientens behov, medan armstöden på sidorna bidrar till stabilitet och säkerhet vid användning.

Toalettstolens delar:

- A. armstöd
- B. toaletsits
- C. toaletthink
- D. höjdjustering
- E. halkskydd
- F. hjul (bakhjul med broms)



2. Användning

Toalettstolen är ett hjälpmedel för att underlätta toalettbesök för användaren. Den rekommenderas för personer med problem med självständig förflyttning, för personer med funktionshinder och nedsatt rörlighet samt för personer som inte kan sätta sig och resa sig upp själva. Stolen kan fungera som toalett tack vare toaletthinken under sitsen. Den underlättar toalettbesök och hygien. Tack vare transporthjulen kan toalettstolen bekvämt köras över en vanlig toalett när hinken tas bort.

3. Montering

Uppfällning och ihopfällning av toalettstolen

- Placera stolen på marken. Ta tag i plasthandtagen och fäll upp stolen, montera sedan den främre delen av ramen.
- Montera toalettsitsen och locket på baksidan av ramen och placera toaletthinken i mitten av ramen.
- För att fälla ihop stolen, ta bort toalettsitsen och locket, ta sedan bort toaletthinken, dra framsidan av ramen nedåt och dra sedan den ena sidan framåt och den andra bakåt.

Höjdjustering

För att justera benen, tryck in metallstiftet på benet, välj önskad höjd på innerröret och lås sedan rören på plats. Benen kan justeras i steg om 2,5 cm. **Observera!** Stiften i alla ben måste sitta på samma nivå. Stolens alla ben måste alltid stå stadigt på marken.

Användning

Observera! Bromsarna måste alltid låsas när användaren tar sig i eller ur rullstolen, ändrar position samt när stolen stannas. (**gäller för modell TGR-R KT 023C**). Öppna toalettlocket och ta sedan bort hinklocket. Täck hinken med locket efter användning och stäng därefter toalettlocket.

4. Teknisk specifikation

Totalbredd	56 cm
Inre bredd	46 cm
Totaldjup	47 cm
Sitthöjd från marken TGR-R KT 023B	41-51 cm
Sitthöjd från marken TGR-R KT 023C	43-53 cm
Totalhöjd från marken TGR-R KT 023B	71-81 cm
Totalhöjd från marken TGR-R KT 023C	73-83 cm
Sättesdimensioner	38 cm x 40 cm
Vikt TGR-R KT 023B	6,5 kg
Vikt TGR-R KT 023C	8,0 kg
Maxkapacitet	120 kg
Ramens färg	grå

5. Anmärkningar och rekommendationer

Timago International Group ska inte hållas ansvarigt för olämplig användning av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller användning för annat ändamål än det avsedda.

6. Underhåll

Kontrollera själv systematiskt toalettstolens skick: toalettstolen ska rengöras regelbundet med enbart vatten och milda rengöringsmedel. Torka noggrant.

Använd inte slipande polermedel, starka rengöringsmedel, slipmedel, blekmedel, bensin eller lösningsmedel för rengöring. Töm hinken och desinficera hinken och toaletsitsen efter varje användning. Använd toalettrenigöringsmedel enligt tillverkarens anvisningar.

7. Lagrings- och transportförhållanden

Utsätt inte produkten för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Produkten omfattas av en garanti enligt villkoren i garantikortet. Spara inköpsbeviset (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

9. Märkning

	Referensnummer		Tillverkare
	Serienummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Observera		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelsen med de väsentliga kraven för medicintekniska produkter.		

